



**CERTYFIKAT UBEZPIECZENIOWY
VERSICHERUNGSZERTIFIKAT
INSURANCE CERTIFICATE
CERTIFICATE D'ASSURANCE**

POLIZZE Nr.: w11 3007 15
Für den Zeitraum / Za okres: 01.01.2015 - 31.12.2015

Versicherungsnehmer: „TRANSSPED” Sp. z o.o. Sp.K.
(ubezpieczający) Malawa 892 A
PL-36-007 KRASNE
POLSKA/POLEN

Es wird bestätigt, dass das oben angeführte Unternehmen im Rahmen der der Polizze zugrunde liegenden **Versicherungsbedingungen über die Haftung des Frachtführers im entgeltlichen gewerblichen Güterverkehr mit Kraftfahrzeugen** unter Einschluss der Haftung gemäß Art. 29 (2) CMR (sowie des Art. 86 des polnischen Beförderungsgesetzes) bei dem tieferstehend genannten Versicherungsunternehmen mit einem Maximum von **EUR 1.000.000,- pro Schadenfall** versichert ist. Es existieren keine nach österreichischen Usancen unüblichen Deckungsausschlüsse. Der Versicherungsvertrag ist aufrecht und die Prämie wurde bisher stets regelmäßig und vollständig bezahlt.

Niniejszym potwierdza się, że odpowiedzialność cywilna z tytułu zawartej umowy przewozowej wyżej wymienionego przedsiębiorstwa jest w ramach warunków będących podstawą polisy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika przy przewozach towarowych wykonywanych zarobkowo samochodami w ramach działalności gospodarczej - włącznie z odpowiedzialnością wynikającą z art. 29 (2) CMR jak również art. 86 ustawy Prawa Przewozowego - ubezpieczone w poniżej wymienionej firmie ubezpieczeniowej na sumę gwarancyjną 1.000.000,- EUR za każde zdarzenie. Nie istnieją żadne niezgodne z austriackimi zwyczajami wyłączenia pokrycia. OCHRONA UBEZPIECZENIOWA OBEJMUJE PRZEWOZY W RUCHU KRAJOWYM I MIĘDZYNARODOWYM. Umowa ubezpieczeniowa pozostaje w mocy, składki do tej pory były płacone regularnie.

It is certified that below mentioned insurance company grants insurance cover for above mentioned enterprise up to a maximum of **EUR 1.000.000,- per claim** for all transports with all self-owned trucks. **Cover is provided according to the terms and conditions laid down in the insurance policy concerning the carrier's liability in connection with commercial carriage of goods by Road**, comprising also the liability under Art. 29 (2) CMR (as well as under Article 86 of Polish Act on Transportation). There do not exist any coverage exclusions that are not customary according to common Austrian practices. The insurance contract is actively in force and the premiums have been paid regularly and in full until now.

Il est confirmé que l'entreprise ci-dessus est assurée pour les véhicules auprès de la compagnie d'assurance ci-dessous. **La police d'assurances couvre la responsabilité du transporteur selon l'article 29 (2) de la convention CMR (ainsi que l'article 86 de la Loi Polonaise sur les Transports) à concurrence de 1.000.000 EUR par sinistre.** Il n'existe aucune exclusion de couverture d'assurance inhabituelle selon les usages autrichiens. Le contrat d'assurance est valide et les primes ont été jusqu'à présent versées régulièrement et en intégralité.

Подтверждается, что вышеупомянутая организация застрахована на максимальную сумму 1.000.000 евро за ущерб в рамках обусловленных полисом условий страхования об ответственности перевозчика при участии в профессиональных платных грузовых автоперевозках, включая ответственность по ст. 29 (2) CMR (а т.ж. по ст. 86 польского закона о перевозках) в нижеуказанной страховой компании. Никаких исключений покрытия, необычных с точки зрения австрийских узанций, не существует. Договор о страховании является действительным; до настоящего времени страховые премии были внесены своевременно и в полном объеме.

Versicherer / ubezpieczyciel:

WIENER STÄDTISCHE Versicherung AG
Vienna Insurance Group

pps. Dr. Petschko

I.V. Egerer

A-1010 Wien, Schottenring 30
HG Wien / FN333376i

Zuständige Versicherungsaufsichtsbehörde:
Właściwy Urząd Nadzoru Ubezpieczeniowego:
Österreichische Finanzmarktaufsicht
A-1090 Wien, Otto-Wagner-Platz 5

Versicherungsmakler / pośrednik ubezpieczeniowy:

LUTZ ASSEKURANZ Maklergesellschaft m.b.H.

Herbert Hasenhütl, GF

Karl Jungmann, GF

Wien, Wiedeń, 29.05.2015